Comhairle an Aontais Eorpaigh

An Bhruiséil, 28 Feabhra 2020
(OR. en)

6448/20

Comhad Idirinstitiúideach:
2020/0032(NLE)

PROBA 3
AGRI 69
WTO 27

TOGRA

ó:	Ard-Rúnaí an Choimisiúin Eorpaigh, arna shíniú ag Jordi AYET PUIGARNAU, Stiúrthóir
dáta a fuarthas:	27 Feabhra 2020
chuig:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Ardrúnaí Chomhairle an Aontais Eorpaigh
Uimh. an doic. ón gCoim.:	COM(2020) 73 final
Ábhar:	Togra le haghaidh CINNEADH ÓN gCOMHAIRLE maidir leis an seasamh atá le glacadh thar ceann an Aontais Eorpaigh sa Chomhairle Idirnáisiúnta Grán i dtaobh aontachas Phoblacht na Seirbia leis an gCoinbhinsiún Trádála Gráin, 1995

Gheobhaidh na toscaireachtaí i gceangal leis seo doiciméad COM(2020) 73 final.

Faoi iamh: COM(2020) 73 final

AN COIMISIÚN
EORPACH

An Bhruiséil, 27.2.2020
COM(2020) 73 final

2020/0032 (NLE)

Togra le haghaidh

CINNEADH ÓN gCOMHAIRLE

maidir leis an seasamh atá le glacadh thar ceann an Aontais Eorpaigh sa Chomhairle Idirnáisiúnta Grán i dtaobh aontachas Phoblacht na Seirbia leis an gCoinbhinsiún Trádála Gráin, 1995

MEABHRÁN MÍNIÚCHÁIN

1. ÁBHAR AN TOGRA

Baineann an togra seo leis an gcinneadh lena leagtar síos an seasamh a ghlacfar thar ceann an Aontais sa Chomhairle Idirnáisiúnta Grán i dtaca le haontachas Phoblacht na Seirbia leis an g**Coinbhinsiún Trádála Gráin, 1995**.

2. COMHTHÉACS AN TOGRA

2.1. An Coinbhinsiún Trádála Gráin, 1995

Tá sé mar aidhm ag an gCoinbhinsiún Trádála Gráin, 1995 ('an Coinbhinsiún') an comhar idirnáisiúnta i dtaobh gach gné den trádáil i ngráin a fheabhsú, méadú ar an trádáil idirnáisiúnta i ngráin a chur chun cinn, agus an sreabhadh is saoire agus is féidir a aimsiú le haghaidh na trádála sin. Ina theannta sin, tá sé beartaithe ag an gCoinbhinsiún cur le cobhsaíocht margaí idirnáisiúnta gráin a oiread agus is féidir ar mhaithe le gach ball, cur le slándáil dhomhanda bia, agus fóram a chur ar fáil chun faisnéis a mhalartú agus chun imní na mball maidir le trádáil i ngráin a phlé.

Tháinig an Coinbhinsiún i bhfeidhm an 1 Iúil 1995.

Is de pháirtithe an Choinbhinsiúin an tAontas[1].

2.2. An Chomhairle Idirnáisiúnta Grán

Eagraíocht idir-rialtasach is ea an Chomhairle Idirnáisiúnta Grán ('IGC'), eagraíocht lena ndéantar iarracht na cuspóirí a leagtar síos le hAirteagal 1 den Choinbhinsiún a chomhlíonadh. Go háirithe, tá sé mar aidhm ag an gComhairle Idirnáisiúnta Grán:

(a) an comhar idirnáisiúnta a chur chun cinn i ngach gné den trádáil i ngráin;

(b) forbairt, oscailteacht agus cothroime na trádála idirnáisiúnta in earnáil an ghráin a chur chun cinn;

(c) cur le cobhsaíocht an mhargaidh idirnáisiúnta gráin, le slándáil dhomhanda bia, agus le forbairt tíortha a bhfuil a ngeilleagar ag brath ar dhíolachán tráchtála gráin.

Déantar iarracht na cuspóirí sin a bhaint amach trí fheabhas a chur ar thrédhearcacht an mhargaidh, agus é sin a dhéanamh trí fhaisnéis a roinnt agus anailís agus comhairliúchán a dhéanamh maidir le forbairtí margaidh agus beartais.

Tá 28 mball ag an gComhairle Idirnáisiúnta Grán faoi láthair, ina measc go leor de na táirgeoirí agus allmhaireoirí grán is mó ar domhan. Lasmuigh den Aontas agus de bhaill áirithe eile, is iad an Airgintín, an Astráil, Ceanada, an Éigipt, an India, an Rúis, an tSeapáin, Stáit Aontaithe Mheiriceá agus an Úcráin a cuid ball. Ní baill iad an tSín ná an Bhrasaíl, áfach.

Tá 2,000 vóta san iomlán ag na 28 mball den Chomhairle Idirnáisiúnta Grán.

Le haghaidh nósanna imeachta buiséadacha (féach Airteagal 11 den Choinbhinsiún), i.e. chun ranníocaíochtaí bliantúla airgeadais na mball a shocrú, tá 372 vóta in 2019/20[2] ag an Aontas.

Le haghaidh na cinnteoireachta, i.e. nuair a bhíonn vótáil ann (féach Airteagal 12 den Choinbhinsiún), dáiltear 1,000 vóta ar na 10 mball is onnmhairí (an tAontas, le 245 vóta, ina

---

[1] IO L 21, 27.1.1996, lch. 47.

[2] Feidhmíonn an Chomhairle Idirnáisiúnta Grán ar bhonn na bliana airgeadais, bliain a mhaireann ón 1 Iúil go dtí an 30 Meitheamh.

measc) agus 1,000 vóta ar na 18 mball is allmhairí. Ní mór a chur i dtábhacht go bhfeidhmíonn an Chomhairle Idirnáisiúnta Grán, i bprionsabal, ar bhonn an chomhdhearcaidh agus gur annamh ann don vótáil iarbhír.

Ag cruinnithe na Comhairle Idirnáisiúnta Grán déanann an Coimisiún ionadaíocht thar ceann an Aontais. Is féidir leis na Ballstáit freastal ar chruinnithe den Chomhairle Idirnáisiúnta Grán, agus ar Sheisiún den Chomhairle go háirithe.

2.3. An gníomh atá beartaithe ag an gComhairle Idirnáisiúnta Grán

An 23 Eanáir 2020, rinne Poblacht na Seirbia[3] iarratas foirmiúil ar aontachas leis an gCoinbhinsiún. An 27 Eanáir 2020, chuir Rúnaíocht na Comhairle Idirnáisiúnta Grán a cuid ball ar an eolas faoi iarratas Phoblacht na Seirbia.

De réir Airteagal 27(2) den Choinbhinsiún, is féidir le Rialtas na Stát uile cur isteach ar aontachas ar na coinníollacha sin, faoi mar is iomchuí leis an gComhairle. I gcomhréir le Riail 33(d) de na Rialacha Nós Imeachta faoin gCoinbhinsiún Trádála Gráin ('na Rialacha Nós Imeachta'), déanann an Coiste Riaracháin iarratais ar aontachas a mheasúnú agus a mholadh don Chomhairle faoi Airteagal 27(2).

Chun críocha Airteagal 11 den Choinbhinsiún (i.e. ranníocaíocht bhliantúil airgeadais na mball), déantar vótaí na tíre aontachais a chinneadh trí thrádáil chomhiomlán na tíre aontachais i ngráin a chur i gcomhréir le trádáil chomhiomlán bhallstáit uile na Comhairle Idirnáisiúnta Grán i ngráin, agus é sin a dhéanamh i gcomhréir le Riail 33(b) de na Rialacha Nós Imeachta.

Faoi Airteagal 12(1) den Choinbhinsiún, chun críocha an Choinbhinsiúin ní mór don Chomhairle a bhunú cé na baill a bheidh ina mbaill is onnmhairí agus cé na baill a bheidh ina mbaill is allmhairí, agus gréasáin trádála gráin na mball sin agus a gcuid tuairimí féin á gcur san áireamh aici. Beidh ar an gComhairle a gcearta vótála a chinneadh freisin, i gcomhréir le míreanna 2 agus 3 den fhoráil chéanna.

Toisc nach mbeidh an chéad chruinniú eile den Chomhairle Idirnáisiúnta Grán ar siúl go dtí an 8 Meitheamh 2020, mhol Rúnaíocht na Comhairle Idirnáisiúnta Grán go n-úsáidfí postbhallóid chun dlús a chur le formheas na Comhairle le haghaidh aontachas Phoblacht na Seirbia. Mura bhfaighfear aon agóid ó bhaill reatha na Comhairle Idirnáisiúnta Grán faoin 31 Márta 2020, tiocfaidh aontachas Phoblacht na Seirbia i bhfeidhm an 1 Aibreán 2020.

Cé nach leagtar síos rialacha sonracha maidir le nós imeachta na postbhallóide (ná leis an nós imeachta i scríbhinn) sa Choinbhinsiún, ní iarrtar le hAirteagal 14 den Choinbhinsiún, lena mbaineann 'cinntí na Comhairle', go ndéanfaí cinntí mar sin ag Seisiún den Chomhairle.

3. AN SEASAMH ATÁ LE GLACADH THAR CEANN AN AONTAIS

Thug an tAontas **an Coinbhinsiún Trádála Gráin, 1995** i gcrích le Cinneadh 96/88/CE[4] ón gComhairle go dtí an 30 Meitheamh 1998, agus cuireadh síneadh leis go tráthrialta ó shin i leith. Gach uair, cuirtear síneadh dhá bhliain ar a mhéad leis an gCoinbhinsiún i gcomhréir le hAirteagal 33 den Choinbhinsiún. Cuireadh síneadh leis go deireanach le Cinneadh ón gComhairle Idirnáisiúnta Grán i Meitheamh 2019 agus beidh sé i bhfeidhm go dtí an 30 Meitheamh 2021[5].

---

3 I litir ó Aire Talmhaíochta, Foraoiseachta agus Bainistithe Uisce Phoblacht na Seirbia.
4 IO L 21, 27.1.1996, lch. 47.
5 Cinneadh (AE) 2019/813 ón gComhairle an 17 Bealtaine 2019 (IO L 133, 21.5.2019, lch. 19).

Ba bhall gníomhach den Chomhairle Idirnáisiúnta Grán é an tAontas riamh agus thacaigh sé le forleathnú na heagraíochta.

Táirgeoir mór táirgí talmhaíochta is ea Poblacht na Seirbia, go háirithe i dtaobh arbhair Indiaigh, atá ar na príomhbharra a chumhdaíonn an Chomhairle Idirnáisiúnta Grán.

Rinne Poblacht na Seirbia a hiarratas ar bhallraíocht san Aontas an 19 Nollaig 2009 agus thug an Chomhairle Eorpach stádas tír is iarrthóir don tSeirbia an 1 Márta 2012.

Is é is cuspóir don togra seo údarú ón gComhairle a lorg le haghaidh an Choimisiúin chun aontachas Phoblacht na Seirbia leis an gCoinbhinsiún a fhormheas.

4. BUNÚS DLÍ

4.1. Bunús dlí nós imeachta

4.1.1. Prionsabail

Déantar foráil, le hAirteagal 218(9) den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh (CFAE), le haghaidh cinntí lena leagfar síos '*na seasaimh a ghlacfar thar ceann an Aontais i gcomhlacht arna chur ar bun le comhaontú nuair a iarrtar ar an gcomhlacht sin gníomhartha a ghlacadh a bhfuil éifeachtaí dlíthiúla leo, seachas gníomhartha lena bhforlíonfar nó lena leasófar creat institiúideach an chomhaontaithe*.'

Áirítear ar na '*gníomhartha a bhfuil éifeachtaí dlíthiúla leo*' gníomhartha a bhfuil éifeachtaí dlíthiúla leo de bhua rialacha an dlí idirnáisiúnta lena rialaítear an comhlacht i gceist. Áirítear leis freisin ionstraimí nach bhfuil éifeacht cheangailteach leo faoin dlí idirnáisiúnta, ach '*a d'fhéadfadh tionchar cinntitheach a imirt ar ábhar na reachtaíochta a ghlacfaidh reachtóir an Aontais Eorpaigh*'[6].

4.1.2. Cur i bhfeidhm maidir leis an gcás seo

Beidh forleathnú ar bhallraíocht na Comhairle Idirnáisiúnta Grán mar éifeacht ag an ngníomh atá beartaithe ag an gComhairle Idirnáisiúnta Grán. Tá éifeachtaí dlíthiúla ag an ngníomh atá beartaithe, go háirithe toisc go ndéanfaidh sé difear don chothromaíocht chinnteoireachta laistigh den Chomhairle Idirnáisiúnta Grán, a bhfuil tromlach a cuid ball is onnmhairí agus a cuid ball is allmhairí ag teastáil le haghaidh a cuid cinntí, cinntí a mbíonn ina gceangal ar a cuid ball, mar a chuirtear in iúl in Airteagal 14 den Choinbhinsiún.

Leis an ngníomh atá beartaithe ní fhorlíontar ná ní leasaítear creat institiúideach an Chomhaontaithe.

Dá bhrí sin, is é Airteagal 218(9) CFAE an bunús dlí nós imeachta leis an gcinneadh atá beartaithe.

4.2. Bunús dlí substainteach

4.2.1. Prionsabail

An bunús dlí substainteach maidir le cinneadh faoi Airteagal 218(9) CFAE, braitheann sé go príomha ar chuspóir agus ábhar an ghnímh bheartaithe a bhfuiltear ag glacadh seasamh thar ceann an Aontais ina leith. Má tá dhá aidhm leis an ngníomh atá beartaithe nó má tá dhá chomhpháirt ann agus más féidir ceann de na haidhmeanna nó de na comhpháirteanna sin a shainaithint mar phríomhaidhm nó mar phríomh-chomhpháirt agus an ceann eile mar aidhm

[6] Breithiúnas na Cúirte Breithiúnais an 7 Deireadh Fómhair 2014, an Ghearmáin v an Chomhairle, C-399/12, ECLI:AE:C:2014:2258, míreanna 61 go 64.

nó mar chomhpháirt theagmhasach, ní mór an cinneadh faoi Airteagal 218(9) CFAE a bhunú ar bhunús dlí substainteach aonair, is é sin an bunús dlí a éilítear de réir na príomhaidhme nó na príomhchomhpháirte.

4.2.2. Cur i bhfeidhm maidir leis an gcás seo

Is le trádáil i dtáirgí talmhaíochta a bhaineann príomhchuspóir agus príomhábhar an ghnímh atá beartaithe.

Dá bhrí sin, is é an chéad fhomhír d’Airteagal 207 CFAE an bunús dlí substainteach maidir leis an gcinneadh atá beartaithe.

4.3. Conclúid

Ba cheart an chéad fhomhír d’Airteagal 207 CFAE, i gcomhar le hAirteagal 218(9) CFAE, a bheith ina mbunús dlí maidir leis an gcinneadh atá beartaithe.

2020/0032 (NLE)

Togra le haghaidh

CINNEADH ÓN gCOMHAIRLE

maidir leis an seasamh atá le glacadh thar ceann an Aontais Eorpaigh sa Chomhairle Idirnáisiúnta Grán i dtaobh aontachas Phoblacht na Seirbia leis an gCoinbhinsiún Trádála Gráin, 1995

TÁ COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe don chéad fhomhír d'Airteagal 207 de, i gcomhar le hAirteagal 218(9) de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

De bharr an mhéid seo a leanas:

(1) Thug an tAontas an Coinbhinsiún Trádála Gráin, 1995 (‘an Coinbhinsiún’), i gcrích le Cinneadh 96/88/CE[1] ón gComhairle agus tháinig sé i bhfeidhm an 1 Iúil 1995. Tugadh an Coinbhinsiún i gcrích le haghaidh tréimhse trí bliana agus, ó shin i leith, cuireadh síneadh leis go tráthrialta ar feadh tréimhsí breise dhá bhliain. Cuireadh síneadh leis an gCoinbhinsiún go deireanach le Cinneadh ón gComhairle Idirnáisiúnta Grán ag an 49ú Seisiún dá cuid i Meitheamh 2019[2] agus beidh sé i bhfeidhm go dtí an 30 Meitheamh 2021.

(2) De bhun Airteagal 27(2) den Choinbhinsiún, is féidir le Rialtas na Stát uile cur isteach ar aontachas ar na coinníollacha sin, faoi mar is iomchuí leis an gComhairle Idirnáisiúnta Grán.

(3) An 23 Eanáir 2020, rinne Poblacht na Seirbia iarratas foirmiúil ar aontachas leis an gCoinbhinsiún.

(4) An 1 Márta 2012, thug an Chomhairle Eorpach stádas tír is iarrthóir don tSeirbia.

(5) Táirgeoir mór grán is ea Poblacht na Seirbia, go háirithe i dtaobh arbhair Indiaigh.

(6) Is iomchuí an seasamh atá le glacadh thar ceann an Aontais sa Chomhairle Idirnáisiúnta Grán a bhunú óir tá aontachas na Seirbia chun leas an Aontais,

TAR ÉIS AN CINNEADH SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Is é an seasamh atá le glacadh ag an gCoimisiún thar ceann an Aontais sa Chomhairle Idirnáisiúnta Grán aontachas Phoblacht na Seirbia leis an gCoinbhinsiún Trádála Gráin, 1995 a fhormheas.

[1] Cinneadh 96/88/CE ón gComhairle an 19 Nollaig 1995 lenar fhormheas an Comhphobal Eorpach an Coinbhinsiún Trádála Gráin agus an Coinbhinsiún um Chúnamh Bia, lenar bunaíodh an Comhaontú Idirnáisiúnta Grán 1995 (IO L 21, 27.1.1996, lch. 47).

[2] Cinneadh (AE) 2019/813 ón gComhairle an 17 Bealtaine 2019 maidir leis an seasamh atá le glacadh thar ceann an Aontais Eorpaigh sa Chomhairle Idirnáisiúnta Grán i dtaobh síneadh a thabhairt don Choinbhinsiún Trádála Gráin, 1995 (IO L 133, 21.5.2019, lch. 19).

Airteagal 2

Dírítear an Cinneadh seo chuig an gCoimisiún.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil,

Thar ceann na Comhairle
An tUachtarán